

Лес Беларусі – Лёс Беларусі!

БЕЛОРУССКАЯ ЛЕСНАЯ ГАЗЕТА



№23 (941) 6 июнь 2013 г.

<http://www.lesgazeta.by/archives/articles/5812.html>

Актуально

СТРАНЫ СНГ ОБЪЕДИНЯЮТСЯ В БОРЬБЕ С ЛЕСНЫМИ ПОЖАРАМИ

Автор: Ружена Новицкая, пресс-секретарь Минлесхоза

На заседании Совета глав правительств СНГ, которое состоялось 31 мая в Минске, подписано Соглашение по профилактике и тушению природных пожаров на приграничных территориях государств — участников Содружества Независимых Государств.

Решение о заключении данного соглашения правительства государств приняли, признавая важность улучшения работы по профилактике и тушению лесных, степных, торфяных пожаров и незаконного выжигания сухой растительности на приграничных территориях. Главными целями соглашения являются сокращение причиняемого пожарами ущерба, оказание взаимопомощи и обмен опытом по борьбе с природными пожарами, а также взаимодействие по профилактике и тушению пожаров.

В соглашении предусмотрено, что стороны устанавливают на территории каждого государства-участника зону совместной охраны территорий от природных пожаров, в которую войдет полоса шириной 10 километров от линии государственной границы между сопредельными государствами — участниками настоящего соглашения.

Стороны будут осуществлять сотрудничество по совместной охране приграничной зоны территорий государств от природных пожаров через свои уполномоченные (компетентные) органы в соответствии с данным соглашением при соблюдении законодательства и международных договоров государств-участников. Они будут осуществлять комплекс мероприятий по совместной охране от природных пожаров приграничной зоны.

В комплекс мероприятий войдут: создание специализированных диспетчерских служб (пунктов связи); обеспечение контроля за профилактикой природных пожаров, согласование и реализация мероприятий по предотвращению и ликвидации природных пожаров в приграничной зоне; принятие мер по организации тушения природных пожаров на территориях государств — участников соглашения, в том числе в приграничной зоне, чтобы предотвратить их распространение на территорию другого государства; организация учебных курсов для работников по предотвращению и ликвидации природных пожаров; организация и проведение межгосударственных учений по взаимодействию при возникновении трансграничных пожаров; ведение разъяснительной работы с населением приграничной зоны по вопросам пожарной безопасности природных территорий государств — участников соглашения; проведение на территории приграничной зоны мероприятий по противопожарному обустройству природных территорий, включая создание минерализованных полос, противопожарных разрывов и уход за ними; организация в течение пожароопасного сезона мониторинга состояния приграничной зоны наземными, авиационными и космическими средствами и обмен полученными данными через пункты связи и другие мероприятия.

Уполномоченный орган каждой стороны в случае возникновения природного пожара на территории своего государства и наличия опасности распространения природного пожара на территорию сопредельного государства — участника соглашения или в случае обнаружения природного пожара в приграничной зоне на территории сопредельного государства

незамедлительно будет сообщать об этом органу другой стороны через пункт связи. Это позволит оперативно принять меры по ликвидации природного пожара.

В случае угрозы распространения природного пожара с территории одного государства на территорию другого уполномоченные органы обеих сторон могут обращаться друг к другу за помощью, в том числе по взаимному привлечению сил и средств пожаротушения, а также совместно изучать причины и последствия пожара и решать по ним вопросы. Для оказания взаимной помощи в тушении природных пожаров в приграничной зоне государств — участников соглашения будут привлекаться пожарные, аварийно-спасательные службы и формирования.

Пересечение государственной границы этих подразделений будет осуществляться в соответствии с международными обязательствами и законодательством государств — участников соглашения.

Социальная защита персонала контингента пожарных, аварийно-спасательных служб и формирований, участвовавшего в ликвидации природного пожара в приграничной зоне сопредельного государства-участника, включая возмещение ущерба, причиненного здоровью или жизни, будет осуществляться в соответствии с законодательством направляющего государства.

Соглашение вступит в силу по истечении 30 дней с даты получения депозитарием третьего письменного уведомления о выполнении подписавшими его сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу. Соглашение после его вступления в силу будет открыто для присоединения любого государства — участника Содружества Независимых Государств, а также любого другого государства, разделяющего его цели и принципы, путем передачи депозитарию документа о присоединении.



№23 (941) 6 June 2013

<http://www.lesgazeta.by/archives/articles/5812.html>

TO FIGHT AGAINST FOREST FIRES

Author: Ruzhena Novitskaya, press secretary Minleskhoza

At meeting of Council of heads of governments of the CIS which took place on May 31 in Minsk, the Agreement on prevention and suppression of natural fires in border territories of the states — participants of the Commonwealth of Independent States is signed.

The decision on the conclusion of this agreement of the government of the states made, recognizing importance of improvement of work on prevention and suppression of forest, steppe, peat fires and an illegal burning out of dry vegetation in border territories. Main goals of the agreement are reduction of damage caused by fires, rendering mutual aid and an exchange of experiment on fight against natural fires, and also interaction on prevention and suppression of fires.

In the agreement it is provided that the parties establish in the territory of each participating state a zone of joint protection of territories from natural fires into which the strip 10 kilometers wide from the frontier line between the adjacent states — participants of the present agreement will enter.

The parties will carry out cooperation on joint protection of a border zone of territories of the states from natural fires through the authorized (competent) bodies according to this agreement at

observance of the legislation and international treaties of the participating states. They will carry out a complex of actions for joint protection from natural fires of a border zone.

Into a complex of actions will enter: creation of specialized dispatching services (communication points); ensuring control of prevention of natural fires, coordination and realization of actions for prevention and elimination of natural fires in a border zone; taking measures to the organization of suppression of natural fires in territories of the states — participants of the agreement, including in a border zone to prevent their distribution on the territory of other state; the organization of training courses for workers on prevention and elimination of natural fires; the organization and carrying out interstate doctrines on interaction at emergence of cross-border fires; conducting explanatory work with the population of a border zone concerning fire safety of natural territories of the states — participants of the agreement; carrying out in the territory of a border zone of actions for fire-prevention arrangement of natural territories, including creation of the mineralized strips, fire-prevention gaps and care of them; the organization during the fire-dangerous season of monitoring of a condition of a border zone land, aviation and space means and an exchange of the obtained data through points of communication and other actions.

The authorized body of each party in case of a natural fire in the territory of the state and existence of danger of distribution of a natural fire on the territory of the adjacent state — the participant of the agreement or in case of detection of a natural fire in a border zone in the territory of the adjacent state will immediately report about it to body of other party through communication point. It will allow to take quickly measures for elimination of a natural fire.

In case of threat of distribution of a natural fire from the territory of one state on the territory of another authorized bodies of both parties can ask to each other for the help, including with mutual attraction of forces and fire extinguishing means, and also in common to study the reasons and consequences of a fire and to resolve on them issues.

For rendering mutual aid in suppression of natural fires in a border zone of the states — participants of the agreement firefighters, rescue services and formations will be attracted.

Crossing of frontier of these divisions will be carried out according to the international obligations and the legislation of the states — participants of the agreement.

Social protection of the personnel of the contingent of firefighters, rescue services and the formations, natural fire participating in elimination in a border zone of the adjacent participating state, including compensation of the damage caused to health or life, will be carried out according to the legislation of the directing state.

The agreement will come into force after 30 days from the date of receipt by depositary of the third written notice of performance by the parties which have signed it of the interstate procedures necessary for its coming into effect. The agreement after its coming into effect will be open for accession of any state — the participant of the Commonwealth of Independent States, and also any other state dividing its purposes and the principles, by transfer to depositary of the document on accession.